



Inda Mobili

tel. +39 0422 7928 (6 linee r.a) fax +39 0422 899688

I	CURA E MANUTENZIONE DEL MINERALMARMO
MANUTENZIONE QUOTIDIANA	
Per rimuovere la maggior parte delle macchie, il calcare e lo sporco che normalmente si depositano sulla superficie è sufficiente pulire con acqua saponata o comuni detergenti non abrasivi utilizzati con spugna non abrasiva o panno di cotone, avendo cura di risciacquare bene la superficie.	
COME PREVENIRE I DANNEGGIAMENTI	
Per la pulizia evitare l'uso di detergenti e spugne abrasive. Il mineralmarmo è un materiale con buona resistenza al calore, tuttavia evitare di appoggiare sulla superficie oggetti roventi. Si sconsiglia l'uso di prodotti chimici aggressivi quali acetone, trielina, acidi o basi forti. Alcune sostanze come inchiostro, cosmetici e tinte, a contatto prolungato con il materiale possono rilasciare colorante sulla superficie. Non appoggiare sulla superficie sigarette accese, non tagliare direttamente sulla superficie.	
COME RIMEDIARE AD EVENTUALI DANNEGGIAMENTI	
Alcuni usi impropri possono provocare dei difetti visibili sulla superficie, rimediare a graffi profondi, lievi scheggiature, macchie ostinate è spesso possibile con una semplice manutenzione. Se il film di gelcoat non è stato danneggiato in tutto lo spessore è sufficiente carteggiare con carta abrasiva finissima (grana 800) fino ad uniformare completamente la superficie. Per ripristinare la lucentezza originaria utilizzare pasta lucidante o polish (vanno bene i prodotti impiegati per lucidare la carrozzeria delle auto), secondo le indicazioni del produttore stesso.	

GB	CARE AND MAINTENANCE OF MINERALMARBLE
DAILY CARE	
Taking care of Mineralmarble is easy and quick. In order to remove stains, limescale or stains that commonly deposit on the surface just clean Mineralmarble with soapy water or with common non abrasive gel cleaners and rinse carefully.	
HOW TO PREVENT DAMAGES	
Avoid abrasive sponges or cleaners. Mineralmarble has a good resistance to heat but it is better to avoid leaning scorching objects on the surface. Do not use aggressive chemical cleaners such as nail varnish remover or trichloroethylene. Some substances such as ink, cosmetics and dyes could leave stains on the surface after a prolonged contact. Do not lean directly on Mineralmarble lit up cigarettes. Do not cut anything directly on Mineralmarble surface.	
REMEDIES FOR INCIDENTALLY OCCURRED DAMAGES	
Improper use can cause visible defects on Mineralmarble surface. It is often possible to eliminate scratches, stains or splinters easily at home. If the gelcoat isn't damaged totally in its depths, it will be possible to uniform the surface by using very fine sandpaper (800 grain or finer). To regain original brilliance use polish products (i.e. car bodies polish will be ok).	

F	SOIN ET ENTRETIEN DU MINERALMARMO
ENTRETIEN QUOTIDIEN	
Avoir soin du Mineralmarmo est facile et rapide. Pour enlever la plus grande partie des tâches, le calcaire et les impuretés qui d'habitude se déposent sur la surface il suffit de nettoyer Mineralmarmo avec de l'eau savonneuse ou des détergents communs non abrasifs. Utiliser une éponge non abrasive ou un chiffon en coton en prenant soin de bien rincer la surface.	
COMMENT EVITER LES ENDOMMAGEMENTS DU MINERALMARMO	
Pour le nettoyage de Mineralmarmo il faut éviter les détergents et les éponges abrasifs. Mineralmarmo est un matériel résistant à la chaleur mais il faut éviter de poser sur la surface des objets brûlants. La surface a une bonne résistance aux tâches en général, mais il est déconseillé l'emploi de produits chimiques comme l'acétone, le trichloréthylène et les acides. Certains produits comme l'encre, les cosmétiques et la teinture, à contact prolongé avec Mineralmarmo, peuvent relâcher des colorants sur la surface. Ne pas poser sur la surface des cigarettes allumées et ne pas couper directement sur la surface.	
COMMENT REPARER D'EVENTUELS ENDOMMAGEMENTS	
Un emploi non correct peut provoquer des défauts visibles sur la surface de Mineralmarmo. En cas de rayures profondes, de légères ébréchantures et de tâches difficiles, une simple procédure peut résoudre le problème: si la pellicule gelcoat n'a pas été endommagée dans toute son épaisseur, il suffit de frotter et uniformiser la surface à l'aide du papier de verre (grain 800). Pour obtenir le brillant d'origine il faut utiliser de la pâte à cirer ou du polish (produits utilisés pour la carrosserie des voitures) selon les indications fournies par le producteur.	

D	PFLEGE UND WARTUNG VOM MINERALMARMOR
	TÄGLICHE WARTUNG
	Sich um Mineralmarmor zu kümmern ist einfach und schnell. Um der größte Teil von Flecken, Kalkstein und Schmutz wegzunehmen, die sich normalerweise auf die Oberfläche absetzen, genügt es, Mineralmarmor mit Seifenwasser oder üblichen NICHT SCHLEIFENDEN REINIGUNGSMITTELN zu putzen. Die Oberfläche gut ausspülen. Dafür benutzen Sie ein Baumwollentuch oder einen nicht schleifenden Schwamm.
	VERMEIDUNG VON BESCHÄDIGUNGEN
	Für die Reinigung von Mineralmarmor vermeiden Sie, schleifende Reinigungsmittel und Schwämme zu verwenden. Mineralmarmor ist ein Material, das eine gute Wärmebeständigkeit hat; allerdings bitte vermeiden Sie, glühende Gegenstände auf die Oberfläche zu legen. Die Oberfläche hat im Allgemeinen eine gute Fleckenbeständigkeit; dennoch raten wir ab, aggressiv chemische Produkte, wie Azeton, Trichloräthylen, starke Säure oder Basen zu benutzen. Manche Substanzen wie Tinten, Kosmetikartikel und Farbstoffe, falls sie mit der Oberfläche in verlängertes Kontakt kommen, können Farbflecken auf die Oberfläche aus Mineralmarmo lassen. Keine angezündete Zigarette auf der Oberfläche aus Mineralmarmor legen. Nicht direkt auf der Oberfläche aus Mineralmarmor schneiden.
	BEHEBUNG VON BESCHÄDIGUNGEN
	Manche missbräuchlichen Verwendungen können auf der Oberfläche aus Mineralmarmor sichtbaren Schaden verursachen. Tiefe Kratzer, leichte Absplitterungen, hartnäckige Flecken zu beheben ist meistens mit einer einfachen Wartung, direkt zu Hause, möglich. Wenn der Film aus gelcoat nicht in ganzer Dicke beschädigt wurde, genügt es, mit feinkörnigem Reibpapier (Körnung 800) zu schmirgeln, bis die Oberfläche sich komplett uniformiert. Um den ursprünglichen Glanz zu renovieren, verwenden Sie Glanzstoff oder polisch, nach den Herstellerhinweisen (die Produkte für das Wagenpolieren sind auch gut dafür).

ES	CURA Y MANUTENCION DEL MINERALMARMOL
	MANUTENCION DIARIA
	Cuidar el Mineralmarmo es simpley y rápido. Para quitar la mayor parte de las manchas, el caliza y la mugre que normalmente se depositan sobre la superficie es suficiente limpiar con agua y jabón o con detergentes comunes que no sean abrasivos utilizados con esponjas no abrasivas o paño de algodón cuidando de enjuagar bien la superficie.
	COMO PREVENIR LOS DAÑOS
	Para la limpieza del Mineralmarmol evitar el utilizo de detergentes y de esponjas abrasivas. Mineralmarmol es un material con buena resistencia al calor, sin embargo evitar apoyar en la superficie objetos candentes. La superficie está caraterizada por una resistencia buena a las manchas en general; no obstante se desaconseja el utilizo de productos químicos agresivos como por ejemplo acetona, tricoloretileno, ácidos o bases fuertes. Algunas sustancias como la tinta, cosméticos y pinturas, a contacto prolongado con el material pueden liberal colorantes en la superficie de Mineralmarmol. No apoyar en la superficie de Mineralmarmol cigarillos encendidos. No cortar directamente en la superficie de Mineralmarmol.
	COMO REMEDIAR POSIBLES DAÑOS
	Algunos usos improprios pueden provocar imperfecciones visibles en la superficie de Mineralmarmol. Remediar a rasguños hondos, ligeras desportilladuras, manchas obstinadas a menudo es posible con una manutención simple, directamente en casa. Si el papel gelcoat no ha sido perjudicado en todo su espesor es suficiente lijar con papel de vidrio sutilísimo (grano 800) hasta uniformar completamente la superficie. Para restablecer el brillo originario utilizar pulimento o polisch (los productos utilizados para limpiar la carrocería del coche están bien), según las indicaciones del productor.

NL	ZORG EN ONDERHOUD VAN MINERAALMARMER
	DAGELIJKS ONDERHOUD
	Zorg dragen voor Mineraalmarmer is simpel en snel. Om de meeste vlekken, kalk en vuil, die zich gewoonlijk op de oppervlakte neerzetten, te verwijderen is het genoeg om het Mineraalmarmer schoon te maken met water en zeep of normale schoonmaakmiddelen, die niet schuren en ervoor zorgen dat de oppervlakte goed afgespoeld wordt. Te gebruiken met normale spons zonder schuurgedeelte of een katoenen doek.
	HOE DE BESCHADIGINGEN KUNNEN WORDEN VOORKOMEN
	Voor de schoonmaak van het mineraalmarmer is het afgeraden om schuurspontzen of schuurmiddelen te gebruiken. Het mineraalmarmer is goed bestand tegen hitte, maar het is echter te vermijden om hete voorwerpen op het oppervlak te zetten. Het oppervlak heeft een goede weerstand tegen vlekken in het algemeen; niettemin raden we het af om agressieve chemische middelen te gebruiken, zoals aceton, trieline, sterke zuren of basen. Sommige stoffen als inkt, cosmetica en verf kunnen na langdurig contact met het materiaal kleurstoffen achterlaten op de oppervlakte van het mineraalmarmer. Geen aangestoken sigaretten op de oppervlakte van het mineraalmarmer leggen. Niet direct op de oppervlakte van het mineraalmarmer snijden.
	HOE EVENTUELE BESCHADIGINGEN KUNNEN WORDEN VERHOLPEN
	Bij onjuist gebruik kunnen er zichtbare gebreken ontstaan op het oppervlak van het mineraalmarmer. Diepe schrammen, lichte versplinteringen, hardnekkige vlekken kunnen vaak verholpen worden met een simpele handeling, direct in huis. Als de gelcoat laag niet in de diepte is aangetast, dan is het genoeg om over de hele oppervlakte met fijn schuurpapier te gaan (korrel 800) totdat het geuniformeerd is. Om de originele glans te herstellen kan glanspasta of polish gebruikt worden (dezelfde produkten die ook voor het poetsen van de carrosserie van de auto gebruikt worden), volgens de instructies van de producent zelf.

P	CUIDADOS E MANUTENÇÃO DO MINERALMÁRMORE
	MANUTENÇÃO DIÁRIA
	Os cuidados diários a ter com o Mineralmármore são muito simples. Para remover a maior parte das manchas, calcário e sujidade que normalmente se acumula na superfície deverá limpar-se com água e sabão ou qualquer detergente comum não abrasivo. A limpeza frequente do Mineralmármore assegura a manutenção de beleza original e impede as marcas do uso no tempo.
	COMO PREVENIR OS DANOS
	Evitar o uso detergentes e esponjas abarsivas na limpeza do Mineralmármore. O Mineralmármore é um material com boa resistência ao calor no entanto será de evitar apoiar na sua superfície objectos com elevada temperatura acumulada. A superfície tem uma boa resistência às manchas em geral, no entanto não é aconselhável o uso de acetona, ácidos e outros fluidos corrosivos. Algumas substâncias como tintas e cosméticos em contacto prolongado com o material poderão manchar a superfície do Mineralmármore. Não deverá ser apoiado em toda a sua superfície cigarros acesos ou similares. Não deverá ser cortado qualquer produto directamente no Mineralmármore devendo ser usado uma base para o efeito.
	COMO REPARAR EVENTUAIS DANOS
	O uso impróprio poderá provocar danos visíveis na superfície do Mineralmármore. Os riscos profundos, leves estilhaços, manchas são frequentemente possíveis de reparar com uma simples manutenção em casa. Se a película de gelcoat não estiver danificada em toda a sua superfície é possível utilizar uma lixa muito fina em toda a zona danificada, utilizando de seguida para devolver o brilho um polish comum aos que se utilizam nos automóveis utilizando sempre de acordo com as respectivas instruções de uso do mesmo.